2020
AÑA DI
ENSEÑANSA Y
INNOVACION

ISLA ONLINE

2020

Diamars 10 November 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2020

ISLA ONLINE
NOTICIA DI GOBIERNO

UN ISLA UNI
LO VENCE TUR RETO



GOBIERNO DI ARUBA



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

CUMBRE 'VIRTUAL' CU SINDICATO,GREMIONAN COMERCIAL Y PARTIDONAN POLITICO



Diamars merdia, Prome Minister Evelyn Wever-Croes hunto cu Minister di Finansa, Asunto Economico y Cultura, Xiomara Maduro y participacion di Minister di Husticia Andin Bikker, a tene un otro cumbre cu sindicatonan, gremionan comercial y partidonan politico en conexion cu e negosacionnan cu Hulanda pa loke ta trata Covid-19 manera cu Gobierno a bin ta haciendo desde cu a cuminsa negosia cu Hulanda na juni ultimo.

Prome Minister a habri e cumbre enfatisando e impacto grandi cu Covid tawata tin riba Aruba su finansa y economia. E mandatario principal di nos pais a enfatisa cu Gobierno di Aruba durante e negosacionnan cu Hulanda a purba tur opcion pa saca e miho deal pa Aruba y a yega na e punto cu mester acepta e deal cu Hulanda despues di e cambionan cu Gobierno a logra pa principalmente salbaguarda nos autonomia. Pero Aruba mester di ayudo pa sali mas fuerte y resiliente for di e situacion aki cu a wordo ocaciona door di Covid-19.

"E problemanan financiero cu Covid a causa e aña aki, pero tambe sigur e siguiente dos añanan, ta enorme. Realidad ta cu nos so no por sali for di e abismo cu Covid a crea, nos mester di ayudo. Den bida ta pasa cu hasta esnan mas independiente, esnan mas orguyoso, mester pidi ayudo cierto momento. Pidi ayudo no ta señal di debilidad, e ta señal di forsa, pasobra nos ta pidi e ayudo aki temporal, pa nos por sali mas fuerte di e crisis aki. Nos ta convenci cu e cambionan cu tin aworaki riba papel, lo yuda pa Aruba por sali hopi mas lihe for di e crisis aki. Nos lo haya asistencia, placa pa inversion, fiansa na 0 porciento y pa 2 aña largo refinanciamiento lo bay ta na 0 porciento. Algo cu Gobiernonan a purba pa hopi aña pero no a logra", Prome Minister a duna di conoce.

Gabinete Wever-Croes a demostra cu por sanea un situacion financiero malo cu a encontra na principio di e gobernacion aki entregando prome cu Covid a dal, un presupuesto cu un surplus di 40 miyon Florin. Gabinete Wever-Croes por y a logra esaki den apenas dos aña di gobernacion. Y cu determinacion y sosten di pueblo, lo logra un biaha mas pone Aruba riba e bon rumbo financiero bek pa asina nos pueblo por sinti alivio cu nos merece.

Esnan cu a participa na e cumbre a haci hopi pregunta al respecto y ta mustra cu ta convivi cu desaroyo di nos pais. Gobierno di Aruba un biaha mas ta score cu transparencia haciendo e encuentro virtual aki via paginanan social di Gabinete Wever-Croes y TeleAruba pa asina pueblo henter por a sigui e informacionnan duna den e cumbre.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

GOBIERNO TA DEPOLITISA PROCESO DI OTORGAMENTO DI TERENO NA DIP



Recientemente Prome Minister Evelyn Wever-Croes a informa Parlamento den e reunion publico pa trata Presupuesto supletorio cu prome decision cu el a tuma desde cu a asumi e responsabilidad di e cartera di infrastructura ta pa depolitisa e proceso di otorgamento di tereno. E departamento aki ta traha bou di hopi presion y Gobiero ta atende cu esaki debidamente. Actualmente tin dos investigacion andando (avestrus y flamingo) y tambe un investigacion forensico entama door di e ex Minister. Prome Minister ta enfatisa cu tur e investigacionnan aki lo continua, ningun investigacion lo wordo para.

"Ademas, no ta descarta cu lo por bin mas investigacion, y un posibel caso pauwies, considerando locual cu ta mira cu a pasa. Den tur e investigacionnan aki tin un cos central: posibel influencia politico den otorgamento di tereno", Prome Minister a expresa.

Pa e motibo aki tambe, prome decision tuma pa Prome Minister tabata pa depolitisa e procesonan den e departamento DIP. Un Minister lo no por dicidi mas, sino e director hunto cu un otro persona, "vier-ogen principe", pues dos hende cu ta firma e 'aktenan' y controla cu ta cumpli cu tur rekisito. Di e manera aki, e responsabilidad ta caminda cu e mester ta. Na momento cu ta trata desaroyo di proyectonan grandi, e departamento mester busca aprobacion di Gobierno pa percura cu esaki ta cuadra cu e vision di Gobierno.

"Cu esaki ta sali for di e punto di bista cu lo tin menos espacio pa corupcion y esey ta nos meta. Den e siguiente dianan e 'mandatering' formal lo ta cla y e ora lo apodera esnan responsabel pa ehecuta e trabounan aki', Prome Minister a enfatisa

Banda di esaki, Prome Minister a informa cu el a ricibi 503 akte sin firma, for di cual 200 ta di tereno pa cas y e resto ta huurgrond. Na momento cu e 'mandatering' ta cla, tur akte lo wordo firma irespecto preferencia politco di e personanan.

"Pasobra tur ciudadano cu ta biba na Aruba tin derecho riba tereno. Pues unabes e aktenan aki wordo firma, pueblo lo bay mira desaroyo pronto. Mester remarca cu desde maart un promedio di 150 huurgrond a wordo otorga y e meta ta pa 400 huurgrond wordo duna prome cu fin di aña pa esnan cu ta desea tereno chikito pa planta y haci agricultura, Prome Minister a termina bisando.





MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO



MINISTER XIOMARA MADURO TA ENTREGA E BUKI BALUARTE NA CONSEHO DI MINISTER

Diamars mainta Minister Maduro a entrega e buki BaluArte na Conseho di Minister di Aruba. BaluArte ta un buki cu ta documenta historia di persona y organisacion cu a duna un contribucion significante na desaroyo di cultura den e ultimo 65 aña na Aruba.



DOCUMENTACION DI NOS PILARNAN CULTURAL

BaluArte ta un buki cu ta contene informacion di nos pilarnan cultural, entre otro, tin informacion di e autornan di nos Himno di Aruba sr. Padu Lampe, sr. Rufo Wever y sr. Hubert Booi. Tin varios artista cu ta nos pilarnan cultural cu tambe ta comparti nan historia den e buki y cada articulo ta acompaña pa un cantidad di potret cu ta hiba nos bek den tempo. Asina nos ta haya e historia di sra. Bernadina Growell, sra. Maybelline Arends-Croes, sr. Jossy Brokke y Robert Jeand'or pa menciona algun. BaluArte ta contene tambe e historia di algun organisacion no gubernamental cu tin hopi aña trahando riba tereno di cultura, manera Cas di Cultura, Scol di Musica Rufo Wever y UNOCA.

BALUARTE TA NA BENTA

E buki BaluArte ta un bunita buki di calidad halto cu ta na benta na UNOCA, Cas di Cultura, De Wit & Van Dorp Stores y Plaza Bookshop pa e suma di 55 florin. BaluArte ta un bunita regalo pa tur cu ta biba y aprecia cultura di Aruba.





Continuacion Minister Xiomara Maduro ta entrega e buki BaluArte....

















STICHTING MONUMENTENFONDS ARUBA TA PRESENTA:

UN RATON DEN STADHUIS







Tеksto: Mircla Nava * Ilustracion: Joost Horward

Stichting Monumentenfonds Aruba (SMFA) banda di nan tarea principal di cumpra restaura, mantene y huur edificionan monumental a bin ta enfoca hopi e ultimo añanan na conscientisacion y educacion tocante importancia di monumentonan di Aruba como parti di nos herencia cultural.

Algo cu a resalta hopi ora SMFA a cuminsa cu charlanan na scol algun aña pasa ta cu mayoria di e alumnonan di edad mas jong no tabata conoce e palabra monumento.
Asina a cuminsa cu banda di presentacionnan na scol a organisa diferente proyectonan pa hobennan y tambe a crea na 2015 hunto cu studiantenan di IPA un buki 'monumentenwandeling' cu a ser reparti e tempo ey pa tur alumno di scol basico na Aruba.

E biaha aki SMFA kier a enfoca un tiki mas riba esnan mas chikito. Si bo tin un fundeshi bon traha bo sa cu e cas lo ta uno fuerte y asina nos kier cuminsa siña nos muchanan di mas jong kico ta un monumento.

'Un raton den Stadhuis' ta un storia crea cu e meta pa introduci na muchanan entre 4 pa 8 aña e palabra monumento y tambe pa nan compronde kico ta un monumento, cu nan ta importante pa Aruba y cu nos tur por contribui na cuidanan.
A traha e storia den forma di un audiobook tanto na Papiamento como na Hulandes. Na final di e storia por scucha un bunita cantica tocante monumentonan di Aruba skirbi pa señor Robert Reeberg.
E storia ta trata di famia Pieper cu ta tene un celebracion grandi den e Stadhuis pero ta resulta den un problema grandi.

E audiobook ta riba youtube di SMFA y por haya e link tambe riba nos pagina di Facebook: Stichting Monumentenfonds Aruba. E ta pa uzo liber y nos kier stimula tur maestronan di scolnan preparatorio y primario pa haci uzo di esaki.

SMFA kier yama danki na tur cu a traha riba e proyecto aki:
Texto: Mircla Nava , Ilustracion : Joost Horward, storia conta pa: Shahayra Willems, Cantica: Robert Reeberg, Cantantenan: Gislaine Coffie, Ann-Jillian de Haseth, Vanessa Gutierrez y Robert Reeberg , editing: Willemsproduction.
SMFA ta orguyoso di por realisa un proyecto mas cu e meta pa preserva nos pasado pa futuro.

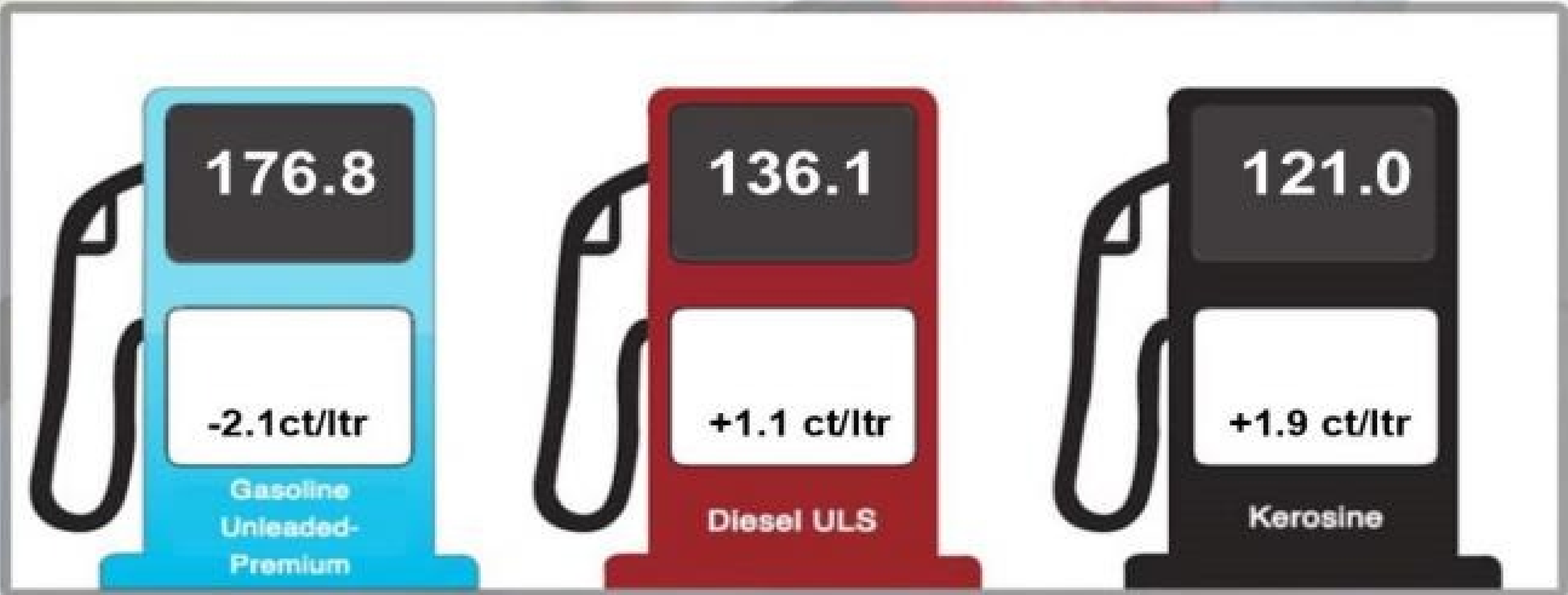




Minister di Finansa,
Asuntonan Economico y Cultura

Cambio di Prijs di Combustibel

De Minister van Financiën, Economische Zaken en Cultuur maakt de verkoopprijzen voor aardolieproducten ingaande 11 november 2020 bekend.



De hierboven genoemde aardolieprijzen zijn inclusief BBO/BAZV/BAVP



Department of Economic Affairs, Commerce and Industry of Aruba







MINISTER DI TURISMO, SALUD Y DEPORTE
MINISTER DANGUI ODUBER

Minister Dangui Oduber:

E LEY PA PERMITI CULTIVACION DI CANNABIS TA CLA PA WORDO TRATA DENTRO DI POCO

Na momento cu nos a drenta gobierno partidonan MEP-POR-RED a firma un acuerdo di gobernacion conhunto cu un programma. Den e acuerdo aki partidonan a acorda cu lo explora e posibilidadnan pa e industria di cannabis medicinal. E proceso pa legalisa e uso di cannabis medicinal, legalia e cultivacion y procesamento di cannabis a cuminsa for di hopi tempo.

Pa por maneha e industria aki conforme reglanan internacional (Enkelvoudig Verdrag van de Verenigde Naties inzake verdovende middelen van 1961), Gobierno di Aruba ta institui un departamento nobo, Bureau Medicinal Cannabis Aruba (BMCA). E departamento aki lo bira e autoridad oficial di Gobierno pa duna autorisacion pa cada importacion y exportacion di cannabis medicinal cu wordo produci na Aruba. Unabes e permiso di cultivo y/of extraccion wordo otorga na esnan cu ricibi e licensia, e inversionista local y/of internacional tin e obligacion conforme e reglanan internacional di e 'Enkelvoudig Verdrag 1961,' di wordo controla door di e International Narcotic Board (INCB). E tarea principal di BMCA ta pa controla cu tur inversionista ta tene nan mes na e regulacion di International Narcotic Board (INCB) y INCB lo controla BMCA regularmente pa wak si e inversionista y BMCA ta traha conforme e tratado internacional di 1961.

Na december 2019 caba gobierno a legalisa e importacion di cannabis medicinal camina por importa productonan CBD cu ta contene menos di 0.2% THC.

Paralelo na e lantamento di e departamento Bureau Medicinal Cannabis a cuminsa e trayecto pa cambia, adapta e ley pa esaki wordo manda DWJZ y Raad van Advies pa despues trata esaki den parlamento di Aruba. Cu e cambio aki lo permiti pa gobierno duna ''verlof" pa cultivacion y procesamento di cannabis na Aruba.

E Ley di 'Landsverordening Verdovende Middelen' a wordo adapta pa por cultiva y exporta cannabis pa rasonan medicinal. E ley a pasa su trayecto di legislacion (wetgevingstraject) y ta warda awor pa wordo trata den Parlamento pa haci'e posibel cu por otorga licencia, cultiva, haci extraccion y exporta cannabis pa traha e producto final medicinal den exterior.

Minister Oduber tin cu bisa cu e ta e minister pa ehecuta esaki pero cannabis ta un vision cu lider di fraccion di RED sr Ricardo Croes tin pa hopi anjas. E ta un industria cu sr Croes pa hopi anja a boga pe y e gobierno aki lo haci esaki un realidad.

Na momento nos a firma e acuerdo di gobernacion nos a kere den cannabis medicinal y ta pesey tur e esfuerzonan a wordo haci pa yega caminda cu nos ta awe.

Ningun gobierno den historia di pais Aruba no a encamina e proceso aki pero e gobierno aki ta demostrando cu hechos cu nos ta cumpliendo cabalmente cu nos programma di gobernacion.

Nos ta spera cu dentro di poco parlamento di Aruba por debati riba e cambionan di e ley aki cu lo bai yuda pa crea un industria nobo pa Aruba. Nos a scucha caba cu fraccion di AVP ta contra e desaroyo aki y a laga sa cu tur permiso cu wordo duna, si AVP yega bek un dia den gobierno, lo trek tur permiso in. Nan no ta kere den cannabis medicinal y den diversificacion di nos economia.

Gobierno ja caba a publica e request of experssion of interest caminda hopi grupo a expresa interes den e industria aki. Siguentemente gobierno lo anuncia cual ta e proceso cu ta sigui pa finalmente otorga e permisonan necesario pa cultivacion of procesamento di cannabis cu metanan pa uso medicinal.

Departamento di Salud Publico:

E ADULTO TIN UN ROL DETERMINANTE PA BRINGA COVID-19

Bou e categoria di adulto, nos ta señala esnan cu ta entre 41-60 aña. E grupo aki nos ta conta ariba nan pa nan experiencia y madures.

Como un adulto riba nos isla, memei di e pandemia aki, bo rol ta determinante, no solamente pasobra bo ta mas consciente pa cuida bo mes, pero bo accion ta encurasha y motiva otro.

Como Departamento di Salud Publico, nos ta invita e grupo aki pa hunto forma parti di e solucion. Cuida bo mes semper, teniendo den consideracion tur e medidanan di proteccion pero tambe alimenta di mes na un manera saludabel y haci actividad fisico.

Disminui consumo di alcohol y stop humamento, purba relaha mas frecuente, drumi por lo menos 7 ora pa anochi y cuida bo higiena personal.

Covid-19 sin duda a afecta mundo henter su manera di biba, di socialisa y di haci hopi otro cos. Nos mester purba continua manteniendo e rutina di biba saludabel no solamente na trabou of riba caya pero tambe na cas, tur esaki pa un bon salud mental y fisico.

Como adulto bo ta dirigi, bo ta guia, bo ta monitor, bo ta lidera, ta pesey e yamado ta pa sigui tur regla y protocol stipula pa por yuda den e recuperacion di nos pais.

Tin hopi hoben cu sin cu abo sa ta wak bo y ta sigui bo paso, ta pesey bo comportacion ta asina importante.

Aruba ta un pais bendiciona, patriotico y balente, nos tur mester ta cla pa defend'e y e positivismo mantene.

Pa nos sigui bringa e Covid-19, mester sigui tur regla y recomendacion stipula. Nos tur mester ta determina pa tur reto enfrenta. Ban sigui cuida, Aruba ta conta cubo!

DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Sigui cuida,
ARUBA
TA CONTA CU
BO!

Semper cuida bo mes:

- Come alimento saludabel y haci actividad fisico
- Reduci consumo di alcohol y humamento
- Drumi por lo menos 7 ora pa anochi
- Cuida bo higiena personal y tambe na cas

Maneha stress:

- Pensa positivo
- Enfoca ariba cosnan cu ta motiva bo
- Eherce un hobby
- Mantene contacto cu bo sernan keri, na un manera responsabel
- Relaha y kita stress, siguiendo tur protocol

Actividad diario:

- Evita aglomeracion. No reuni den grupo di mas cu 4 persona
- Traha, haci deporte/hobby of participa den acto social cu responsabilidad
- Si bo tin sintoma, keda cas, no sali y sea alerta pa sintoma den famia



Sigui cuida,

ARUBA

TA CONTA CU

BO!



Enfoca ariba bo bienestar:

- Come alimento saludabel y bebe hopi likido
- Haci actividad fisico, minimo 30 minuut pa dia
- Reduci consumo di alcohol y humamento
- Drumi por lo menos 7 ora pa anochi
- Pensa positivo, maneha stress
- Practica higiena, sigui tur protocol stipula

Socialisa cu precaucion:

- Mantene distancia di 1.5M na tur actividad social. Evita contacto fisico
- Bisti tapa boca den tur luga cera, bisti esaki di e manera corecto
- Relaha y kita stress, pero na un manera responsabel, cumpliendo cu regla

Actividad diario:

- Sigui bo rutina familiar pa trece stabilidad y trankilidad den hogar
- Cuida cada miembro di famia, sea alerta pa sintoma di Covid-19
- Si bo tin sintoma, keda cas, no sali

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 10 DI NOVEMBER 2020

Segun resumen di awe 5 persona a recupera, tin un total di 16 caso nobo di Covid-19, di cual tur ta residente, ("positivity rate" bou residente awe ta 11%).

E total di casonan activo pa awe ta 181, total di testnan haci ta 319, testnan haci bou residentenan na laboratorio di hospital ta 134, total di casonan di fayecimento relaciona cu Covid-19 a aumenta na 42.

Averahe di casonan pa dia abase semanal ta 12, averahe di "positivity rate" pa dia abase semanal ta 14%

Hospital ta informa cu tin un total di 8 persona interna di cual 1 ta den Cuido Intensivo y 7 isola riba piso general.

E virus di Covid-19 tey riba isla. Pa nos sigui controla e plamamento nos mester sigui cumpli.

Sea alerto y conciente di cada un di bo actividadnan ora cu nos tur ta conciente, hunto nos ta trahando na mantene e casonan abou.

Sigui mantene distancia, sigui aplica higiena, sigui uza tapa boca, sigui test pa covid sibo tin sintoma, sigui mantene isolacion of cuarentena ora bo wordo indica, sigui cumpli y sigui cuida Aruba ta conta cubo!

CASONAN CORONAVIRUS COVID-19 ARUBA 10 DI NOVEMBER 2020

	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
CASONAN NOBO	16	16	0
ACTIVO	181	169	13
RECUPERA	4399	4331	68
POSITIVO	4622	4541	81
NEGATIVO	38169	–	–
GETEST	42791	–	–
GETEST NA AIRPORT	20813	–	–
MORTO	42	42	0















GOBIERNO DI ARUBA

un

Feliz Dia

ISLAONLINE
PA INFORMACION
CORECTO Y BERDAD

Gabinete Wever-Croes